

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٣٩٦

الخميس، ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤

الساعة ١٥/٣٠

نيويورك

الرئيس: السيد الخصيبي (عمان)

الأعضاء: الاتحاد الروسي السيد فورونتسوف
الأرجنتين السيد كارديناس
اسبانيا السيد يانيز بارنويو
باكستان السيد ماركر
البرازيل السيد ساردنبرغ
الجمهورية التشيكية السيد روفنسكي
جيبوتي السيد دوراني
رواندا السيد بيزيماننا
الصين السيد لي جاوشنغ
فرنسا السيد مريميه
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية السير ديفيد هني
نيجيريا السيد غمباري
نيوزيلندا السيد فان بوهيمن
الولايات المتحدة الأمريكية السيدة ألبرايت

جدول الأعمال

الحالة في جمهورية اليمن

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the

Verbatim Reporting Section, Room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٦.

إقرار جدول الأعمال
أقر جدول الأعمال.

الحالة في الجمهورية اليمنية

عقب مشاورات جرت بين أعضاء مجلس الأمن، فوضني الأعضاء أن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس: "يؤكد مجلس الأمن مجدداً قراره ٩٢٤ (١٩٩٤) المؤرخ ١ حزيران/يونيه ١٩٩٤ و ٩٣١ (١٩٩٤) المؤرخ ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٤ بشأن الحالة في الجمهورية اليمنية.

"ويرحب مجلس الأمن بالاتفاق المتعلق بوقف إطلاق النار، الذي وقعه الجانبان في موسكو في ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤ (S/1994/778) وتم التوصل إليه عن طريق وساطة وزير خارجية الاتحاد الروسي. ويطالب مجلس الأمن جميع الأطراف المعنية بتنفيذ هذا الاتفاق تنفيذاً تاماً.

"كما يرحب مجلس الأمن بجهود المجتمع الدولي، بما فيها جهود الأمين العام ومبعوثه الخاص وجهود البلدان المجاورة وجامعة الدول العربية، وكذلك جهود الدول الأعضاء في الأمم المتحدة من أجل مساعدة الطرفين على تحقيق وتنفيذ وقف دائم لإطلاق النار والحيلولة دون وقوع انتهاكات لوقف إطلاق النار.

"ويطالب مجلس الأمن كذلك الجانبين بالتنفيذ التام لأحكام قرار مجلس الأمن ٩٢٤ (١٩٩٤) و ٩٣١ (١٩٩٤)، ويحث جميع الأطراف المعنية على التعاون بصورة كاملة مع الأمين العام ومبعوثه الخاص، ولا سيما من أجل إقامة آلية لضمان وقف إطلاق النار.

"ولا يزال مجلس الأمن يساوره بالغ القلق إزاء الحالة في الجمهورية اليمنية، وخاصة إزاء تدهور الحالة الإنسانية في عدن.

"وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد النظر بصورة نشطة".

وسيصدر هذا البيان كوثيقة لمجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/30.

بهذا يختتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/١٧

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل اليمن يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المتبعة اعتمد، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، عملاً بالأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

نظراً لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك. بدعوة من الرئيس شغل السيد غنام (اليمن) مقعداً على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول الأعمال. يجتمع مجلس الأمن وفقاً لل تفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن استرعي نظر أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/1994/778 التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة، ويحيل بها نص اتفاق بشأن وقف إطلاق النار في الجمهورية اليمنية، تم توقيعه في موسكو في ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤.

وقد تلقى أعضاء المجلس نسخاً مصورة لرسالة مؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لليمن، ستصدر بوصفها الوثيقة S/1994/779.